

Ihre Ansprechpartner Başvurularınız için

TD-IHK

Türkisch-Deutsche Industrie- und Handelskammer
Türk-Alman Ticaret ve Sanayi Odası

Dr. Gülay Yaşın
Geschäftsführerin
Telefon +49 (221) 540-2200
Telefax +49 (221) 540-2201
g.yasin@td-ihk.de

Yüksel İlhan
Referent für Mitgliederbetreuung
Telefon +49 (221) 540-22025
Telefax +49 (221) 540-2201
y.ilhan@td-ihk.de

KPMG

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft
Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Deutschland / Almanya

Andreas Glunz
Partner, Audit
Telefon +49 (211) 475-7127
Telefax +49 (211) 475-7442
aglunz@kpmg.com

Dr. Helmut Rehm
Partner, Tax
Telefon +49 (69) 9587-4900
Telefax +49 (69) 9587-4904
hrehm@kpmg.com

Gizem Denizmen-Kempe
Manager, Turkish Desk
Telefon +49 (69) 9587-2557
Telefax +49 (69) 9587-4904
gdenizmenkempe@kpmg.com



Wegweiser Deutschland Wirtschaftsförderung für Investitionen in Deutschland

Almanya Rehberi Almanya'da kurulan şirketler için verilen teşvikler

Die enthaltenen Informationen sind allgemeiner Natur und nicht auf die spezielle Situation einer Einzelperson oder einer juristischen Person ausgerichtet. Obwohl wir uns bemühen, zuverlässige und aktuelle Informationen zu liefern, können wir nicht garantieren, dass diese Informationen so zutreffend sind wie zum Zeitpunkt ihres Eingangs oder dass sie auch in Zukunft so zutreffend sein werden. Niemand sollte auf Grund dieser Informationen handeln ohne geeigneten fachlichen Rat und ohne gründliche Analyse der betreffenden Situation.

© 2004 KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, deutsches Mitgliedsunternehmen von KPMG International, einer Genossenschaft schweizerischen Rechts. Alle Rechte vorbehalten. Printed in Germany, KPMG und das KPMG-Logo sind eingetragene Markenzeichen von KPMG International.



Vorwort

In den letzten Jahren ist das Handelsvolumen zwischen Deutschland und der Türkei mit zweistelligen Steigerungsraten auf circa EUR 15 Mrd. gestiegen. Deutschland verzeichnet aber nicht nur zunehmende Investitionstätigkeiten von Unternehmen mit Sitz in der Türkei, sondern auch die Zahl der in Deutschland gegründeten türkischen Unternehmen hat sich dynamisch entwickelt. Unternehmen mit Sitz in der Türkei und auch türkischstämmige Unternehmensgründer in Deutschland sehen sich bei ihrem Engagement in Deutschland mit unterschiedlichen und teilweise sehr komplexen Problemstellungen und Sachverhalten konfrontiert.

Die im Oktober 2003 in Köln gegründete Türkisch-Deutsche Industrie- und Handelskammer (TD-IHK) fördert die bilateralen Handelsbeziehungen zwischen der Türkei und Deutschland und unterstützt die Investitionstätigkeiten sowie Kooperationen zwischen Unternehmen in beiden Ländern.

Als Mitglied der TD-IHK unterstützt die KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft die TD-IHK bei der Erreichung ihrer Ziele. So ist in Zusammenarbeit von TD-IHK und der KPMG die zweisprachige Broschürenreihe „**Wegweiser Deutschland**“ konzipiert worden, die türkischen Unternehmen in komprimierter Form einen ersten Überblick über Themen der Bilanzierung und des Steuerrechts sowie über Fragestellungen im Zusammenhang mit Unternehmensgründungen, Unternehmenserwerben und Investitionen in Deutschland vermittelt. Für tieferegehende detailliertere Informationen und Zweifelsfragen stehen Ihnen die auf der Rückseite jeder Broschüre benannten Ansprechpartner der TD-IHK und von KPMG gerne zur Verfügung.

Önsöz

Almanya ile Türkiye arasındaki ticaret hacmi son yıllarda 15 milyar Euro'ya yükselmiştir. Ana şirketi Türkiye'de olan ve Almanya'da faaliyette bulunan şirketler tarafından yapılan yatırımlarla birlikte Almanya'da kurulan Türk şirketlerinin sayısı da hızla artmıştır. Bu şirketler Almanya'daki faaliyetleri esnasında farklı ve kısmen karmaşık sorun ve durumlarla karşılaşmaktadırlar.

Ekim 2003'te Köln'de kurulan Türk-Alman Sanayi ve Ticaret Odası (TD-IHK), Türkiye ve Almanya arasındaki iki taraflı ticari ilişkileri teşvik etmekte ve hem yatırım faaliyetlerini hem de iki ülkede bulunan şirketler arasındaki dayanışmayı desteklemektedir.

TD-IHK'nın üyesi olan bağımsız denetim şirketi KPMG Alman Yatırım ve Anonim Ortaklığı (KPMG), TD-IHK'nın amaçlarını desteklemektedir. Bu bağlamda, TD-IHK ve KPMG'nin işbirliği sonucu her iki dilde "**Almanya Rehberi**" broşür serisi tasarlanmıştır. Böylelikle, Almanya'da faaliyette bulunan Türk şirketlerine hem bilanço, vergi kanunu gibi konularda genel bir özet hem de şirket kuruluşu, şirket alımı ve Almanya'da yatırım konularıyla ilgili öneriler bir araya getirilmiştir.

Daha detaylı bilgi ve tereddüt ettiğiniz konularla ilgili sorularınız için her broşürün arka sayfasında adları geçen TD-IHK ve KPMG yetkili ortakları sizlere memnuniyetle yardımcı olacaklardır.



Einleitung

Für Investitionen in Deutschland können viele regionale Förderprogramme sowie Förderprogramme des Bundes und der Europäischen Union in Anspruch genommen werden. Insbesondere werden Investitionen in Ostdeutschland und von kleinen und mittelgroßen Unternehmen durch spezielle Programme unterstützt.

Die Höhe der Zuschüsse hängt grundsätzlich von der Größe der Unternehmen ab und kann sich in Einzelfällen sogar auf 50% der Investitionsausgaben belaufen. Zu beachten ist, dass die Fördermaßnahmen dem Wandel unterliegen und ggf. angepasst werden.

Giriş

Almanya'daki yatırımların iyileştirilmesi ve geliştirilmesi için bir çok bölgesel, federal ve AB teşvikleri bulunmaktadır. Bu teşvikler özellikle Doğu Alman eyaletlerindeki yatırımlar ile küçük ve orta ölçekli şirketlerin yatırımlarına yöneliktir.

Verilecek olan teşviğin tutarı genellikle yatırımı yapan şirketin büyüklüğüne bağlı olup her bir proje için yatırım tutarının %50'sine kadar çıkabilmektedir. Ancak bu teşviklere ilişkin değişiklik hakkı saklıdır.



1. Förderprogramme der Europäischen Union

Für die Förderperiode 2002–2006 kann Deutschland auf über EUR 29,7 Milliarden aus Fördermitteln der Europäischen Union zur Förderung der Wirtschaft zurückgreifen. Dieser Betrag teilt sich wie folgt auf:

- Förderziel 1
Förderung der Entwicklung und Strukturpassung von Regionen, die vom wirtschaftlichen Verfall betroffen sind (in den neuen Bundesländern), ca. EUR 20 Mrd.
- Förderziel 2
Unterstützung der sozialen und wirtschaftlichen Reorganisation von Regionen mit strukturellen Problemen (in Westdeutschland), ca. EUR 3,5 Mrd.
- Förderziel 3
Förderung für Änderungen und Verbesserungen der Bildungs- und Ausbildungssysteme und der Beschäftigungspolitik, ca. EUR 4,6 Mrd. aus den Programmen des Europäischen Sozialfonds
- EUR 1,6 Mrd. für Gemeinschaftsinitiativen (INTERREG, URBAN, LEADER, EQUAL)

Grundsätzlich gibt es verschiedene Wege, Mittel von der Europäischen Union zu erhalten. Die Unterstützung von Unternehmen erfolgt normalerweise indirekt durch Bundes- und Regionalprogramme, die durch EU-Kapital finanziert sind.

Teilweise ist es möglich, sich bei den internationalen Institutionen als Begünstigter direkt um die Fördermittel zu bewerben. Auf diese Fördermittel wird u. a. auch in Veröffentlichungen im Amtsblatt der Europäischen Union hingewiesen. Unterstützungen aus europäischen Geldmitteln können in Form von Zuschüssen, zinsverbilligten Darlehen, Beteiligungen oder Bereitstellung von Risiko-Kapital erfolgen.

1. Avrupa yatırım yardımları

İçinde bulunduğumuz 2002-2006 yardım dönemi içinde, Almanya'nın, ülkedeki yatırımların teşviki için, AB fonlarında yaklaşık 29.7 milyar Euro'su bulunmaktadır. Bu tutarın yatırımlara dağılımı aşağıdaki şekildedir:

- Hedef yardım 1
Ekonomik düşüş yaşayan bölgelerin (yeni federal devletler) geliştirilmesi ve yapısal uyumun sağlanması ile ilgili yardımlar – yaklaşık 20 milyar Euro
- Hedef yardım 2
Yapısal sorunları olan bölgelerin (özellikle batı Almanya) ekonomik ve sosyal alanlarda yeniden örgütlenmelerinin desteklenmesi – yaklaşık 3.5 milyar Euro
- Hedef yardım 3
Eğitim, staj ve işe alma politikalarının ve sistemlerinin değiştirilmesi ve iyileştirilmesi için verilen destek – Avrupa Sosyal Fonu dahilindeki programlar için yaklaşık 4.6 milyar Euro
- Toplumsal girişimciler için 1.6 milyar Euro (INTERREG, URBAN, LEADER, EQUAL).

Prensip olarak AB enstitülerinden yardım alabilmenin bir kaç yolu vardır. Ancak, işletmeler için yatırım yardımları genellikle AB sermayesi tarafından fonlanan federal ve bölgesel yardımlar yolu ile mümkündür.

Finansman için direkt olarak uluslararası kurumlara başvurmak da mümkündür. Bu tip finansman için kamuya yapılan çağrılar AB Resmi Gazetesi'nden (Official Journal of the European Union) takip edilebilir. AB fonlarından verilen yardımlar genellikle sübvansiyon, düşük faiz oranlı kredi sağlanması, sermaye yatırımları veya risk sermayesi sağlanması şeklinde özetlenebilir.



2. Investitionszulage

Die Investitionszulage kann in bestimmten Fällen für Investitionen in Unternehmen aus den ostdeutschen Bundesländern (Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen) in Anspruch genommen werden. Diese Fördermaßnahmen werden für die Anschaffung oder Herstellung von neuen abnutzbaren beweglichen Wirtschaftsgütern des Anlagevermögens oder für die Anschaffung oder die Errichtung von Gebäuden gewährt. Für bewegliche Wirtschaftsgüter des Anlagevermögens beläuft sich die Förderung auf bis zu 15 % der Anschaffungs- oder Herstellungskosten. Kleine und mittelgroße Unternehmen erhalten eine erhöhte Investitionszulage von bis zu 27,5 %. Die Anschaffung oder Herstellung von neuen Gebäuden wird mit bis zu 15 % der Anschaffungs- oder Herstellungskosten gefördert. Für die Anschaffung von geringwertigen Wirtschaftsgütern (bis zu EUR 410), Flugzeugen oder Kraftfahrzeugen wird keine Investitionszulage eingeräumt.

Die begünstigten Wirtschaftsgüter müssen ununterbrochen mindestens fünf Jahre nach ihrer Anschaffung oder Herstellung im Anlagevermögen eines Betriebes oder einer Betriebsstätte in den ostdeutschen Bundesländern verbleiben. Die private Nutzung darf 10 % nicht übersteigen. Außerdem müssen die begünstigten Wirtschaftsgüter in Betrieben des verarbeitenden Gewerbes oder der produktionsnahen Dienstleistungen eingesetzt werden.

Der Antrag auf Investitionszulage ist beim zuständigen Finanzamt zu stellen. Die Investitionszulage ist von der Einkommen-, Körperschaft- und Gewerbesteuer befreit. Das aktuelle Investitionszulagengesetz (InvZulG 1999) läuft zum Ende des Jahres 2004 aus. Jedoch tritt danach das Investitionszulagengesetz 2005 zur Fortführung der Fördermaßnahme für Investitionen des Zeitraums 24. März 2004 bis 31. Dezember 2006 in Kraft.

2. Yatırım sübvansiyonları

Yatırım sübvansiyonları (Investitionszulage) belirli koşullar altında Doğu Alman eyaletlerinde (Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt ve Thüringen) yapılan yatırımların finansmanı için talep edilebilir. Bu yatırım yardımı, amortizasyona tabi sabit kıymetlerin alımı ya da üretimi ya da binaların alımı ya da inşa edilmesi için kullanılabilir. Sabit kıymetler için verilen sübvansiyon genellikle sabit kıymetin alımı ya da üretimi için yapılan masrafların %15'ine kadar çıkabilir. Bu oran, küçük ve orta ölçekli şirketler için maksimum %27.5 olabilir. Yeni bir binanın alımı ya da inşası için öngörülen yardım tutarı, binanın alımı ya da inşası için yapılan masrafların %15'idir. Yatırım sübvansiyonları düşük bedelli varlıkların alımı (bedeli 410 Euro'yu aşmayan varlıklar), hava taşıtları ve motorlu taşıtlar için kullanılmaz.

Söz konusu varlığın Doğu Alman eyaletlerinde bulunan işletmelerin ya da fabrikanın varlıkları içinde 5 yıl süre ile tutulması gerekmektedir. Varlığın özel amaçlı kullanımı ise %10'dan fazla olamaz. Yatırım sübvansiyonu almış olan bir varlığın üretim sürecinde kullanılması ya da üretim ile ilgili hizmetleri sağlaması zorunludur.

Yatırım sübvansiyonu ilgili vergi dairesinden talep edilir ve gelir vergisi, kurumlar vergisi ve ticaret vergisinden muaftır.

Yürürlükteki Alman Yatırım Sübvansiyon Kanunu (InvZulG 1999) 2004'ten itibaren yürürlükten kalkacaktır. Ancak yeni yürürlüğe giren Alman Yatırım Sübvansiyon Kanunu 2005 (InvZulG 2005), 24 Mart 2004-31 Aralık 2006 tarihleri arasında yapılan yatırımlar için bu teşvikleri devam ettirmektedir.



Die nachfolgende Tabelle gibt einen Überblick über die begünstigten Investitionen und die Höhe der entsprechenden Investitionszulage.

	Fördersätze		
	InvZulG 1999	2000	InvZulG 2005
Beginn nach dem 31. Dezember nach dem 24. März und Fertigstellung vor dem 1. Januar	1999 – 2005	2000 – 2005	– 2004 ¹ 2007
1. Erstinvestition			
<i>1.1 Normalförderung</i> für Investitionen in neue bewegliche Wirtschaftsgüter und neue Gebäude von Betrieben des verarbeitenden Gewerbes und der produktionsnahen Dienstleistungen mit mehr als 250 Arbeitnehmern: – nicht im Randgebiet – im Randgebiet ²	12,5% –	– 15,0%	12,5% 15,0%
<i>1.2 Erhöhte Investitionszulage</i> nur für neue bewegliche Wirtschaftsgüter wie in 1.1 mit mehr als 250 Arbeitnehmern und Qualifizierung als kleines oder mittelgroßes Unternehmen gemäß EU-Definition: – nicht im Randgebiet – im Randgebiet ² – in der Arbeitsmarktregion Berlin ³	25% – –	– 27,5% –	25,0% 27,5% 20,0%
2. Andere Investitionen (Ersatzinvestitionen)			
<i>2.1 Normalförderung</i> Investitionen in neue bewegliche Wirtschaftsgüter von Betrieben des verarbeitenden Gewerbes und der produktionsnahen Dienstleistungen mit mehr als 250 Arbeitnehmern	–	5,0% ⁴	–

¹ Das Investitionszulagengesetz 2005 führt die Förderung von bestimmten Investitionen für zwei weitere Jahre fort.

² Randgebiete sind verschiedene Gebiete in Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen, die nahe der Grenze zu Polen und der Tschechischen Republik liegen und nicht zur Arbeitsmarktregion Berlin gehören.

³ Die Arbeitsmarktregion Berlin umfasst das Land Berlin und bestimmte Gemeinden und Städte des Landes Brandenburg. Nur anwendbar für InvZulG 2005.

⁴ Im Fall von Ersatzinvestitionen muss der Beginn der Investition nach dem 31. Dezember 2001 liegen.

Aşağıdaki tablo teşvik edilen yatırımları ve bunlar için öngörülen yatırım sübvansiyonlarını göstermektedir:

Yatırım türü	Yatırım sübvansiyon oranı		
	InvZulG 1999	2000	InvZulG 2005
31 Aralık'tan sonra başlayan 24 Mart'tan sonra başlayan 1 Ocak'tan önce biten	1999 – 2005	2000 – 2005	– 2004 ¹ 2007
1. İlk yatırım			
<i>1.1 Normal yatırım sübvansiyonu</i> Personel sayısı 250'yi aşan üretim işletmelerinde ya da üretimle ilgili hizmet veren kurumlarda yeni sabit kıymetler ve yeni binalara ilişkin yatırımlar: – sınır bölgelerde ² – diğer	12,5% –	– 15,0%	12,5% 15,0%
<i>1.2 Yüksek oranlı yatırım sübvansiyonu</i> Personel sayısı 250'ye kadar olan ve AB içinde küçük ve orta büyüklükteki işletme olarak tanımlanan işletmelerin sadece yeni sabit kıymet alımlarına ilişkin yatırımlar: – sınır bölgelerde ² – diğer – Berlin'de istihdam bölgelerinde ³	25% – –	– 27,5% –	25,0% 27,5% 20,0%
2. Diğer yatırımlar (yenileme yatırımları)			
<i>2.1. Normal yatırım sübvansiyonu</i> Personel sayısı 250'ye kadar olan üretim işletmelerinde ya da üretimle ilgili hizmet veren kurumlarda yeni sabit kıymetlere ilişkin yatırımlar	–	5,0% ⁴	–

¹ Alman Yatırım Sübvansiyon Kanunu 2005 belirli yatırımların teşviklerini iki yıl daha uzatmaktadır.

² Sınır bölgeler Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt ve Thüringen'nin Polonya ve Çek Cumhuriyeti ile olan sınırlarını içermekte ve Berlin istihdam bölgesi dışında kalmaktadır.

³ Berlin istihdam bölgesi Berlin federal eyaleti ile Brandenburg'un bir kaç kasabasını ve belediye sınırlarını kapsar. Bu ayırım sadece Alman Yatırım Sübvansiyon Kanunu 2005'te yer almaktadır.

⁴ Yenileme yatırımları için başlangıç tarihi 31 Aralık 2001 olmalıdır.



3. Fördermaßnahmen des Bundes und der Länder

3.1 Förderformen

Finanzielle Unterstützung der deutschen Bundesregierung und der Regierungen der Bundesländer wird grundsätzlich folgendermaßen zur Verfügung gestellt:

- Zuschüsse (einige sind unter gewissen Voraussetzungen zurückzuzahlen),
- Zinsverbilligte Darlehen,
- Finanzierungshilfen,
- Bürgschaften.

Zuschüsse

Zuschüsse werden innerhalb des Rahmenplans der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ zur Verfügung gestellt. Grundsätzlich wird ein Zuschuss für eine Investition gewährt, wenn diese Investition direkt und dauerhaft zu einer Erhöhung des Gesamteinkommens in der betroffenen Region führt und die geschaffenen Arbeitsplätze mindestens noch fünf Jahre nach Beendigung des Investitionsprojektes bestehen bleiben.

Zu den förderungsfähigen Investitionen gehören:

- Errichtung, Erweiterung, Umstellung oder grundlegende Rationalisierung/Modernisierung einer Betriebsstätte.
- Erwerb einer stillgelegten oder von der Stilllegung bedrohten Betriebsstätte, sofern dies unter Marktbedingungen erfolgt.
- Schaffung von Telearbeitsplätzen.

Die Förderung setzt einen Eigenfinanzierungsanteil von mindestens 25 % voraus und wird nur gewährt, wenn das

3. Federal ve Bölgesel Yatırım Teşvikleri

3.1 Yatırımların teşviki için alınan önlemler

Alman federal ve bölgesel hükümetleri tarafından sağlanan finansal teşvikler aşağıdaki başlıklar altında özetlenebilir:

- Sübvansiyonlar (bunlardan bazıları belirli koşullar altında geri ödenebilir özelliğe sahiptir),
- Düşük faiz oranlı krediler,
- Sermaye kaynaklı yardımlar,
- Garantiler.

Sübvansiyonlar

Federal ve bölgesel yatırım sübvansiyonları “Bölgesel Ekonomik Yapının Geliştirilmesi” ortak girişimi çerçevesinde verilmektedir. Prensipte olarak, bir yatırım projesinin sübvansiyon alabilmesi ilgili bulunduğu bölgede sürekli ve derhal ek gelir yaratılmasına bağlıdır.

Yatırım sübvansiyonu alabilmenin diğer bir koşulu ise yatırımlar nedeniyle yaratılan istihdamın yatırım projesinin bitişini izleyen 5 yıl boyunca devam ettirilmesidir.

Sübvansiyon verilen yatırımlardan bazıları aşağıdaki gibidir:

- Üretim tesislerinin kuruluşu, genişletilmesi, yeniden yapılandırılması ya da temel rasyonalizasyon/modernizasyonu,
- Kapatılmış ya da kapatılması düşünülen bir üretim tesisinin pazara uygun olarak satın alınması, ve
- Tele-commuting ile ilgili iş fırsatlarının yaratılması

Investitionsprojekt innerhalb von 36 Monaten abgeschlossen ist. Die maximal förderungswürdigen Investitionskosten belaufen sich zur Zeit auf EUR 500.000 für die Schaffung neuer Arbeitsplätze und EUR 250.000 für die Sicherung von bestehenden Arbeitsplätzen.

Die Höhe der Zuschüsse richtet sich nach der Einstufung der Fördergebiete.

Zu den A- und B-Fördergebieten zählen alle ostdeutschen Bundesländer (Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen).

Die C- und D-Fördergebiete beinhalten Gebiete aus Westdeutschland, die strukturschwach sind, z. B. Passau, Bad Kissingen (Bayern), Bremerhaven, Bremen (Bremen), Kassel, Vogelsbergkreis (Hessen), Emden, Braunschweig (Niedersachsen), Dortmund, Mönchengladbach (Nordrhein-Westfalen), Kaiserslautern, Bad Kreuznach (Rheinland-Pfalz), Saarbrücken (Saarland), Flensburg, Kiel (Schleswig-Holstein). Die zuerst genannten Städte gehören zu den C-, die in Klammern genannten Bundesländer zu den D-Fördergebieten.

Zusätzlich wurden ab 1. Januar 2004 E-Fördergebiete eingeführt, um Spannungen zwischen Gebieten, die bevorzugt gefördert werden und Gebieten mit geringer oder keiner Unterstützung abzubauen: z. B. Weiden (Bayern), Fulda (Hessen), Wolfsburg (Niedersachsen), Herzogtum Lauenburg (Schleswig-Holstein).



Yatırım sübvansiyonuna hak kazanabilmesi için yatırımcı, uygun bir sermaye tutarını (en az %25) ortaya koymalıdır. Yatırım sübvansiyonları genellikle yatırım projesinin 36 ay içinde bitirilmesi şartı ile verilmektedir.

Yatırım sübvansiyonları için öngörülen maksimum harcama tutarı yeni yaratılan iş fırsatları için 500,000 Euro; varolan işlerin korunması için 250,000 Euro'dur.

Verilecek olan sübvansiyon tutarının belirlenmesinde yatırım projesinin bulunduğu mekan da önem taşımaktadır.

A ve B Gelişim Bölgeleri tüm Doğu Alman eyaletlerini (Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt ve Thüringen) kapsamaktadır.

C ve D Gelişim Bölgeleri alt yapısı olmayan tüm batı Alman eyaletlerini kapsar. Örneğin, Passau, Bad Kissingen (Bayern), Bremerhaven, Bremen (Bremen), Kassel, Vogelsbergkreis (Hessen), Emden, Braunschweig (Niedersachsen), Dortmund, Mönchengladbach (Nordrhein-Westfalen), Kaiserslautern, Bad Kreuznach (Rheinland-Pfalz), Saarbrücken (Saarland), Flensburg, Kiel (Schleswig-Holstein).

E Gelişim Bölgeleri ise 1 Ocak 2004'te yüksek teşvikli ve az ya da hiç teşviği olmayan bölgeler arasındaki gerilimi azaltmak amacıyla belirlenmiştir. Örneğin, Weiden (Bayern), Fulda (Hessen), Wolfsburg (Niedersachsen), Herzogtum Lauenburg (Schleswig-Holstein).



Die nachstehende Tabelle fasst die Förderhöchstbeträge für die einzelnen Fördergebiete zusammen:

Fördergebiete	Kleine und mittlere Unternehmen	Sonstige Betriebsstätten
A	50 %	35 %
B	43 %	28 %
C	28 %	18 %
D und E	15 % für Betriebsstätten von kleinen und 7,5 % von mittleren Unternehmen	Max. EUR 100.000 innerhalb von drei Jahren

Kleine und mittlere Unternehmen sind wie folgt definiert:

- weniger als 250 Mitarbeiter und entweder Umsatzerlöse nicht über EUR 40 Mio. oder Bilanzsumme nicht über EUR 27 Mio. und
- weniger als 25 % der Anteile werden von Unternehmen gehalten, die die obigen Kriterien nicht erfüllen.

Zinsverbilligte Darlehen

Zinsverbilligte Darlehen werden von verschiedenen Kreditinstituten, z. B. der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW-Mittelstandsbank, KfW-Förderbank) gewährt. Die Anträge sind vor Beginn des Vorhabens über ein Kreditinstitut zu stellen. Die Laufzeit der Darlehen beträgt normalerweise zwischen 10 und 20 Jahren. Der Darlehenshöchstbetrag variiert je nach in Anspruch genommenem Förderprogramm zwischen EUR 500.000 und EUR 5 Mio. Zinsverbilligte Darlehen zwischen EUR 25.000 und EUR 2 Mio. werden auch für Unternehmensgründungen gewährt.

Finanzierungshilfen

Finanzierungshilfen sind bei verschiedenen öffentlichen Institutionen erhältlich. Anträge für die in Form von zinsverbilligten Darlehen gewährten Fördermittel sind über ein

Aşağıda gelişmekte olan bölgelerle ilgili olarak verilen yatırım yardım oranları görülmektedir:

Kategori	KOBI Küçük ve orta ölçekli işletmeler	Diğer
A	%50	% 35
B	%43	% 28
C	%28	% 18
D ve E	%15 küçük ölçekli işletmelerin varlıkları, %7.5 orta ölçekli işletmelerin varlıkları için	Maksimum 100,000 Euro – 3 yıl boyunca

Küçük ve orta ölçekli firmalar aşağıdaki gibi tanımlanmıştır:

- 250 kişiden az çalışanı olan, ve
- Ciro su 40milyon Euro'dan az olan ya da bilançosu 27milyon Euro'yu aşmayan, ve
- %25'ten daha az kısmı bir ya da birden fazla yukarıdaki tanımlar çerçevesinde küçük ve orta ölçekli firma olarak kabul edilmeyen girişimciye ait olan şirketler, küçük ve orta ölçekli şirket olarak kabul edilirler.

Düşük faizli krediler

Düşük faizli krediler bir çok kamu finans kuruluşları tarafından sağlanmaktadır. Örneğin Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW-Mittelstandsbank, KfW-Förderbank). Bu krediler için başvuruların özel finans kuruluşları tarafından yapılması zorunludur. Kredilerin vade tarihi genellikle 10 ile 20 yıl; maksimum kredi oranı ise 500,000 Euro ile 5milyon Euro arasındadır.

Start-up firmalar için de krediler mümkün bulunmaktadır. Bu firmalar için verilen kredi tutarları 25,000 Euro ile 2milyon Euro arasında değişmektedir.

Kreditinstitut zu stellen. Die Laufzeit der Finanzierungshilfen kann bis zu 10 Jahren betragen. Es wird ein Förderhöchstbetrag von bis zu EUR 1 Mio. gewährt.

Bürgschaften

Die Bürgschaften werden zum Teil von der Deutschen Ausgleichsbank oder privaten Bürgschaftsbanken übernommen. In einer Vielzahl von Fällen werden bis zu 80% des Kreditbetrages verbürgt. Die Anträge auf Übernahme von Bürgschaften sind über die Hausbank an die jeweils in Betracht kommende Bürgschaftsbank zu richten.

3.2 Schwerpunkte der Förderung

Forschung und Entwicklung

Fachprogramme des Bundesministers für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie sollen die Forschung und Entwicklung in ausgewählten Technologiefeldern unterstützen.

Entwicklung der Beschäftigung

Programme, die die Beschäftigungsfähigkeit der Menschen entwickeln oder wiederherstellen, werden vom Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert. Die Umsetzung erfolgt durch verschiedene nationale und regionale Programme.

Umweltschutz

Durch zinsverbilligte Darlehen werden Umweltschutzinvestitionen zur Vermeidung oder Verminderung von Umweltbelastungen unterstützt, die diese Umweltbelastungen auf Dauer deutlich senken.



Sermaye kaynaklı yardımlar

Sermaye kaynaklı yardımlar da kamu finans kuruluşları tarafından yapılmaktadır. Bu finansman türü için de başvuruların özel finans kuruluşları tarafından yapılması zorunlu olup, verilen yardım türü düşük faiz oranlı krediler şeklindedir. Bu yardımların vade tarihi de 10 yıla kadar olup verilen yardım tutarı 1 milyon Euro'ya kadardır.

Garantiler

Garantiler hem kamu finans kuruluşları hem de bazı özel garanti bankaları tarafından kabul edilmektedir. Bir çok durumda kredi miktarının %80'ine kadar olan kısmı garanti edilmektedir. İlgili garanti bankasına yapılacak başvuruların da özel finans kurumları aracılığıyla yapılması zorunludur.

3.2 Yardım sağlanan başlıca alanlar

Araştırma ve geliştirme ("ARGE")

ARGE yardımları, Alman Federal Eğitim, Bilim, Araştırma ve Teknoloji Bakanlığı'nca belirlenen uzman programlar çerçevesinde kalan teknoloji alanlarında verilmektedir.

İnsan kaynakları

İnsan kaynaklarının geliştirilmesi ile ilgili yardımlar Avrupa Sosyal Fonu tarafından yapılmakta olup bir çok federal ve bölgesel geliştirme programları içinde yer almaktadır.

Çevreyi koruma

Konusu önemli ölçüde çevreyi koruma olan bir çok yatırım projeleri de düşük faizli kredilerin verildiği temel konulardandır.

Türkisch-Deutsche Industrie- und Handelskammer

Bereits 1994 wurde aufgrund des unterzeichneten Protokolls zwischen dem Deutschen Industrie- und Handelskammertag (DIHK) und der Union der Türkischen Kammern für Handel, Industrie, Seehandel und Warenbörsen (TOBB) eine Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer in Istanbul gegründet. Auf Grundlage dieses Protokolls wurde die Türkisch-Deutsche Industrie- und Handelskammer (TD-IHK) am 22. Oktober 2003 mit Hauptsitz in Köln, in Kooperation zwischen der DIHK und dem TOBB gegründet.

Ziele

Ziel der TD-IHK ist es, sich Unternehmen als Kommunikationsplattform anzubieten und sowohl regionale als auch überregionale Organisationen zusammenzuführen. Durch die TD-IHK können Beziehungen gestärkt und effizienter genutzt werden. Sie versorgt wirtschaftliche Institutionen mit aktuellen und detaillierten Informationen über Stand und Entwicklung in handels- und wirtschaftspolitischen Fragen. Sie erforscht Investitionsmöglichkeiten für türkische Unternehmer und erleichtert ihnen den wirtschaftlichen Einstieg in Deutschland.

Ihre Mitglieder werden permanent über die Bewegungen und Entwicklungen von deutschen und europäischen Märkten informiert. Die TD-IHK ebnet und pflegt Kontakte zwischen Wirtschaftskreisen beider Länder und fördert die Ausbildung bilingualer Fach- und Führungskräfte.

Dienstleistungen

Die Kammer übt insbesondere folgende Tätigkeiten aus:

- Recherche, Veröffentlichung und autorisierte Weitergabe von Adressen, Marktstudien und Informationen zum Wirtschaftsrecht
- Teilnahme an und Durchführung von Konferenzen, Seminaren, Diskussionen, Ausstellungen und Messen
- Hilfestellung bei Unstimmigkeiten im bilateralen Wirtschaftsverkehr
- Wirtschaftsrelevante Berichte über die Türkei und Deutschland
- Kontaktpflege zu und innerhalb von deutschen und türkischen Regierungsstellen, Kammern, Behörden und Unternehmen

Türk-Alman Ticaret ve Sanayi Odası

Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Birliği (DIHK) ve Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) arasında 1994 yılında imzalanan bir protokol uyarınca İstanbul'da bir Alman-Türk Sanayi ve Ticaret Odası kurulmuş bulunmaktadır. Anılan mutabakat gereği, karşılıklılık esasına dayalı olarak, 22 Ekim 2003 tarihinde, DIHK ve TOBB'nin girişimleriyle bu kez Köln'de yerleşik Türk-Alman Ticaret ve Sanayi Odası (TD-IHK) faaliyete geçmiştir. DIHK ve TOBB kurumlarından birer temsilci, TD-IHK'yi aktif biçimde desteklemek amacıyla Yönetim Kurulu üyesi olarak tayin edilmişlerdir. TD-IHK'nın bir Berlin Temsilciliğinin kurulması da öngörülmektedir.

Amaçlar

TD-IHK'nın ana amacı, bu işletmelere bir iletişim platformu olarak hizmet sunmak, yerel veya ülke çapında faaliyet gösteren tüm sivil toplum kuruluşları için birleştirici ve bütünleştirici bir görev ifa etmektir.

Nitekim TD-IHK sayesinde Alman kurumlarıyla ilişkilerin güçlendirilmesi ve bunlardan daha etkin biçimde yararlanılabilmesi mümkün olabilecektir. Oda, işletmeleri ticari ve ekonomik konularda sürekli ve düzenli olarak aydınlatacaktır ve bunun yanı sıra Türk girişimcileri adına yatırım olanaklarını çok yönlü olarak araştırarak, Türk müteşebbislerinin Alman pazarına girişini kolaylaştırıcı etkinlikler içinde bulunacaktır.

Oda, üyelerine Alman ve Avrupa pazarlarındaki gelişmeler ve hareketlilikler hakkında düzenli bir bilgi aktarımı yapılacaktır. TD-IHK'nın bir diğer amacı da, iki ülkenin ekonomi çevreleri arasındaki temasların gelişmesine ve güçlenmesine katkıda bulunmak, iki dilli uzman kadroların ve yöneticilerin eğitimlerini teşvik etmektir.

Hizmetlerimiz

Oda'nın üyelerine sunduğu Hizmetler:

- Araştırmalar yapmak, gerekli adreslere ulaşmak ve yetkili kurum olarak 3. şahısların kullanımına sunmak, piyasa etüdüleri yapmak, ekonomi hukukuna ilişkin bilgi vermek
- Konferans, seminer, tartışma, sergi ve fuarlar düzenlemek veya bunlara katılmak
- İkili ekonomik ilişkilerde karşılaşılan uyuşmazlıkların çözümüne yardımcı olmak
- İki ülke ekonomileriyle ilgili raporlar hazırlamak
- Almanya ve Türkiye'deki resmi daireler, makamlar, odalar ve özel işletmelerle ilişki kurmak

KPMG

KPMG International ist als Verbund rechtlich selbstständiger nationaler Unternehmen mit über 100.000 Mitarbeitern in 148 Ländern eines der größten Wirtschaftsprüfungs- und Beratungsunternehmen weltweit. Auch in Deutschland gehört KPMG zu den führenden Unternehmen auf diesem Geschäftsfeld. Rund 6.900 Mitarbeiter an über 20 Standorten repräsentieren hier eine Gesellschaft mit über 100 Jahren Erfahrung. Unsere Leistungen erbringen wir in folgenden Geschäftsbereichen:

- **Audit**
- **Tax**
- **Advisory**

Der Geschäftsbereich **Audit** führt Jahresabschluss- und Konzernabschlussprüfungen für Unternehmen aller Rechtsformen und aller Größenklassen unter Berücksichtigung der relevanten Rechnungslegungsgrundsätze (insbesondere HGB, IFRS, US GAAP) durch.

Im Geschäftsbereich **Tax** werden u. a. Dienstleistungen mit folgenden Schwerpunkten erbracht:

- **General Tax Practice:** von der Erstellung von Steuererklärungen über die Erarbeitung einer steuerlichen Strategie bis zur Betreuung von Außenprüfungen
- **International Executive Services:** Beratung bei internationalen Personaleinsätzen
- **Global Transfer Pricing Services:** Entwicklung von Lösungen für die konzerninterne Preisgestaltung
- **Indirect Taxation:** Unterstützung bei der Gestaltung der Belastung durch Zölle, Umsatz- und Verbrauchsteuern

Im Geschäftsbereich **Advisory** bietet KPMG u. a. umfassende Beratung sowohl beim Kauf als auch beim Verkauf von Unternehmen. Aufgrund zahlreicher erfolgreich durchgeführter Transaktionen verfügt KPMG als führender unabhängiger Transaktionsberater über umfassende Erfahrungen und wegweisende Lösungsansätze bei der Begleitung von Unternehmensakquisitionen. Advisory berät in den Bereichen Accounting, Controlling, Corporate Governance, prozess- und kostenorientiertes Performance Management, Risikomanagement, Interne Revision sowie Management von IT-Risiken.

KPMG

KPMG International dünyada 148 ülkede 100.000 çalışanı ile yasal çerçevede biraraya gelmiş bağımsız ulusal firmalardan oluşan en büyük denetim ve danışmanlık firmalarından biridir. Bu çerçevede, Almanya'da da konusunda önde gelen firmaların altında birleştiği 100 yılı aşkın deneyimi ile KPMG, 20 şehirde 6,900 çalışanı ile faaliyette bulunmaktadır. Firmamız aşağıda yer verilen konularda hizmet vermektedir.

- **Muhasebe denetimi**
- **Vergi**
- **Danışmanlık**

Muhasebe denetimi bölümümüz, denetime tabi her büyüklükteki firmanın gerekli muhasebe ilkeleri çerçevesinde (HGB, IFRS, US GAAP) yıl sonu denetimlerini ve grup konsolidasyonlarını gerçekleştirmektedir.

Vergi bölümümüz aşağıdaki konularda hizmet vermektedir:

- **Genel vergi uygulamaları:** Vergi beyannamelerinin verilmesinden ve firmaya uygun vergi stratejilerinin geliştirilmesi konularından dış denetimle ilgili danışmanlık konularına kadar çeşitli konularda,
- **International Executive Services:** Uluslararası personel transferi ile ilgili konularda,
- **Global transfer pricing services:** Şirket içi fiyatlandırmalarında esaslar konusunda,
- **Dolaylı vergileme:** Gümrük vergileri, KDV ve tüketim vergileri ile ilgili konularda.

Danışmanlık bölümümüz, danışmanlık hizmetinin yanısıra şirket alım ve satımı konularında hizmet vermektedir. KPMG, bugüne kadar bu konuda yapmış olduğu çalışmalarda şirket alım-satım konusunda lider ve rehber şirket konumunda gelmiştir. Bunu yanısıra danışmanlık bölümümüz, muhasebe, denetim, şirket yönetimi, iç denetim ve IT-risk yönetimi konularında hizmet vermektedir.